

Клавдия Вишневская

Вайли пулмё тарсә

1985



2000

Ака уйәхё, 2000 сул
Шупашкар



Клавдия Ивановна Вишневская Чăваш Республикин Сĕрпү районĕнчи Шăнар ялĕнче 1955 çулта çуралнă. Аспирантурăран вĕренсе тухнă. Вăтăр çулта сăвăсем çырма пуçланă. Вăл 1992 çултанпа Раççей журналистĕсен Союзĕн тата 1995 çултанпа Раççей писателĕсен Союзĕн членĕ. Ачасем валли «Асанне юрри», пысăккисем валли «Тасалăх пур çĕн ĕмĕрсен...» пичетленнĕ кĕнекесен, тĕрлĕ сборниксенчи сăвăсен, калавсен тата темиçе теçетке юрĕсен авторĕ. Çавăн пекех К. Вишневскаян Чăваш кĕнеке издательствинче ачасем валли «Тăм шăхлич», пысăккисем валли «Каçхи урам» ятлă кĕнекесем пичетленсе тухмалла. Ал çырăвĕсене издательствăна леçсе панăранпа плана кĕртнĕ, апла пулин те укçа-тенкĕ ситменнине пула унти сăвăсем 10 çул хушши кун çути кураймарĕç. Кăçал поэтессăн творчество вучахĕнче 15 çул вай хунине уявлама Чăваш кĕнеке издательстви çĕнĕ кĕнекесемпе автора тата вулакансене савăнтарма парне тăвасса шанас килет.

Чăваш поэчĕсен поэзи секцийĕ.

АТТЕ...

Йывăр кун-çулу
Юлчĕ масарта.
Ырă кăмăлу —
Пирĕн сăнарта.

* * *

Ҙын тарла-тарла ёҗлет:
Наркәмәш тухать-мён тулалла.
Епле ырнаҗна,
Ҙапла тухать...
Ҙавәншәнех тивет-җке
Ёмөрөпе җанә тавәрма.

МАНАС ҘУК

Тәван аннем аякра,
Пёрле пулма майё җук.
Ан пул уншән эс кәра,
Сана эпё манас җук.

Ашәтәтә җын тәнчине
Ҙурхи хёвелён әшши.
Асилтерет әшә чунне
Ырә җын-анне кулли.

Ҙәка җулҗи сарәлатә,
Хёвелём савса пәхсан.
Чун-чөре ман савәнәтә,
Аннеҗём сывах пулсан.

Тәван аннем аякра,
Пёрле пулма майё җук.
Ан пул уншән эс кәра,
Сана эпё манас җук.

* * *

В кувшине розовом —
С розами букет.
Компьютер кодовый —
Человек дублет.

ҘАЛТАРСЕМ СҮНМЕ КИЛМЕҘҘӘ

Йәмрасем җөрсә пөтөҗҗә,
Юмансем пөтөҗҗә хуртланса.
Ҙалтәрсем сүнме килмеҗҗә,
Йывәҗ пек каймаҗҗә хуралса.

Ҙаванпа кашни ымсанё,
Ҙалтәрсемшён пурнё шутласа.
Ҙаврансан та Ҙил-таманё,
Ан хуплатәр Ҙамрәк чун-әса.

Выранта тамасть таманё,
Пёр килсен те вәл часах каять.
Ҙалтәра тәшман ымсанё:
Йәл кулсах а́на такантарать.

Никама та ыр тәваймё:
Чунёпе тәшман сар шёкё пек.
Ҙёнтерме Ҙунать хәватләх —
Эпё Ҙутә — Ҙәлтәрлә ёҘпе.

Йәмрасем Ҙёрсе пётеҘҘё,
Юмансем пётеҘҘё хуртланса.
Ҙалтәрсем сунме килмеҘҘё,
ЙываҘ пек юлмаҘҘё хуралса.

ҘЫН ЧУНЁНЧИ ТЁСЕ КУРАТАП

Таван Ҙёршыв чуна килмерё,
Хай ытамне пёрре илмерё:
Те ман сасса вёл илтеймерё,
Те ... чун юррине килёштермерё.

Ача чухнех йәлтах туяттәм,
Ҙёршывәм, чән та, йуҘҘё ватлә.
Ҙын чунёнчи тёсе кураттәм,
Ҙаваншәнах-мён ылханатчёҘ.

Ҙитсе пырать усал ылханё?!
Пусмассерен эп таканатәп.
Чуна илесшён — парәнмастәп,
Ҙынна сутасшән пурәнмастәп.

ШУХАШ

Ҙён кун пуҘланнә ир
КуҘ уҘәличчен
ПуҘра шухәш —
Усалсене эс сир
Эп вәраниччен.

Хаяр сәмах — суран сине — тәвар;
Манән шухәшри
Чуна хәтар,
Тәшманран эс тарт,
Ырләх сывләмри.

Кала, ятла халь эс,
Пёл пёлменнине.
Тәшман ятне пёлмес,
Пёлессём те қилмест.
Тав ыра шухәшне.

ПУРӘНӘС

Йўссе тәран чуста евёр
Пурнәс халь пәтрашура.
Анчах шуралнә сўсём евёр
Самрәк чун кәвакарать.

Аста ситсе сәпәнатпәр
Кун пекех лапәртура?
Сўнме пёлмен Сёршыв «пушарё»
Сәп-сарах-сәке хәварать.

Хам сарамас — нимех те тейён —
Анчах ачам та «пушарта».
Эпи карчәкәм-кинемейём
Уқса шутлатъ халь сён ларта.

Пурәнать кашни пёчченён!
Сёр е пёлёт — мён пёлет.
Кам сәк пурнәса ёненнё,
Унән чунё тухнә ав кёлле.

Эпё мёншён кулянатәп?
Коммерсант лөх-лөх кулатъ.
Пёлнө-пёлмен — ячө мастер —
Уқса сәрхәнать алла.

Банкирсен ўсет уқсийё,
Пёлмё вәл шутне нихсан.
Анчах пур-ши ун уссийё,
Шучё сунтарать пулсан пуса.

27.11.98 с.

ЧЁРЕ ЮРРИ

Кашкӑртан хӑранӑ пек
Вун виҫӑӑрен хӑрать этем.
Йӑх пуҫне пӑлмест тӑван,
Ҫавӑнпа, тен, ыттисем пек.

Кашкӑра тукмак тесен,
Хисеплени те юратни.
Бӑр юрра манать чӑваш
Шалтан йӑвашланса ҫитсен.

Манӑҫа тухать йӑлтах:
Вырӑсла пурнать чӑваш.
Пит хӑрать вун виҫӑӑрен —
Тӑлӑнтерет-иҫ вӑл шалтах.

Хӑрамаҫтап кашкӑртан,
Вун виҫӑӑне те юратап.
Ҫакӑнтан туютап эп:
Чӑре юрри ку — чӑвашран.

ПУРӐНАТПӐР...

Йӑрлесе те тухаймӑн,
Пӑлсен те тупаймӑн
Хальхи пурнӑҫ тупсӑмне —
Бюрократӑн чир-чӑрне.

Пурте ӑна пӑлетпӑр,
Ҫавна пулах чирлетпӑр.
Ҫапах пӑрле савӑнса.
Пурӑнатпӑр ал парса.

Сӑмах тупса ваклатпӑр,
Хыҫа юлсан касатпӑр.
Умма тухсан хӑраса,
Кӑшт илетпӑр пуҫ тайса.

Ҫук пурнӑса хаклатпӑр —
Ыранхишӑн хӑратпӑр.
Хӑҫан пурнар савӑнса,
Чун ӑшшипе йӑпанса?

Кашни ҫыннах халь курӑр,
«Кӑве ҫиет. Ах! Турӑ!»

Бюрократа сұл парса,
Пурәнатпәр макәрса.

«ҶАХАНАМ»

Сўлте сўрен Ҷаханан
Сасси чуна сурать.
Чуна пит варлаканан
Чёри епле хура.

Сўлтех сўре, Ҷаханам,
Кунта сана никам кётмест.
Хурах юлсам, ташманам,
Сана шур тёс витмест.

САРРИ-ТУТТИ...

Ашши-пашши каларать
Мунча кёрен шашши.
Кунта вёл лекнё ансартран:
ХуҶа мунчийё шатакран.

Кёсех тухасшан вёл унтан:
Аста-ши тухмалли?
Тасална хысқан камалтан
Улах тавасшан вәрманта.

Тасалах мар халь ун кирли —
Высать-мён хырамё шашин.
Сук кунта вәрламалли,
Шырарё те тупмарё симелли.

Шашши шутлать «пуҶ Ҷаварсах»:
Темле пулсан та тухмаллах.
Мунча сёрне чаваласа
Варларё суня сурамне.

Анчах мён таван,
Тивет вараланма —
Хырамшанах-мён тарлама.

Сынна та тивнё саван пек шашпа —
Сарри-тутти — сан-сурам тарласан.

ПАТТӐР АВТАН

(Чӑн пулли)

Чӑваша вӑрентнӗ мӑскӑнленме,
Пуслӑха аякран пуҫ тайса итлеме.
Сын чунне пӑвса, алла илсен,
Йыш хушасшӑн ҫен ҫын пӗлсе
Хӑратаҫҫӗ пушӑ сассипе.
Сасси мӑне тӑрать —
Юн чуппинче суха тӑвать.
Чун куҫсульне тумлатса,
Ӱтӑме шӑнтса
Хуҫасшӑн ыра кӑмӑла
Пӑрахаҫҫӗ йӑплӑ ҫӑтмаха.

Чун-чӑре анинче пулать халь ашкӑнма:
Сын пӗччен пулсан, пӑр суд та саншӑн мар,
Никам та тупӑнмасть хӗтӑлекен —
Пулмасть чун майлӑ хӑй ятне Ӱстерекен.
Ак хистерӑҫ каҫару ыйтма,
Ӹҫтешсемшӑн суккӑр пурӑнма.
Йӑнӑш утӑм туманран,
Сын чунне нихҫан та сутманран
Итлеме вӑй-халӑм ҫук.
Тӑратрӑҫ суд умне чуна илме,
Тӑвасшӑн халь манран чӑн-чӑн мемме...

Суд ӗҫне пуҫарнӑ сӑмах вакланӑран:
Ял советӑнче кинемӑ макӑрнӑран
Эпӗ карчӑка хӗтӑлесӗ
Кӑштах ҫаптартам сӑмахпа
Ана кӑрентерекене.
Хӗл кунӗ ларнӑ вӑхӑтра
Ҫаплӑ эп ҫыртӑм хаҫатра:
«Паттӑр автан» пулать кашни ялтах
Ҫунатли мар, икӗ хӑлхалли.
Ку килӑшмен ял паттӑрне,
Ытларах — райхаҫат редакторне.
Васкать вӑл хӑвӑртрах ӗҫтешрен хӑпма,
Сын аллипе вӑри кӑвар туртма.
Ӹҫтеш ятне «шыва ярас» тесе,
Корреспондент суя ҫырать тесе,
Судри тӑванӑпе канашласа,
«Паттӑр автана» шелленӗ пек пулса,
Ана хушать ҫӑхав ҫырма суда.
Вӑл тупнӑ такӑр сул унта.

Џахавё-мёнё темех мар,
Тур сырлах!.. Судьясем тән-тән мар —
Редактор куҗ павнй вёсене.
Џапла, тен, пухаҗсё суд-фонд хасине?
Судьясем хәратаҗсё саккун чёлхипе,
Эпё преступник тейён вёсен шучёпе.
Мёнех... а́на та ч́атан,
Ёҗтешсем кулнине ч́атсан,
Йыв́ар мар «саккунпала» суд туни.
Пёр җак «патт́ар автан» ёҗне
Т́асасш́анчч́е пёр сул патне.
Мана хурасш́ан «вёлтрен ачи» выр́анне
Татса чун, нерв хёлёхёсене.

Унччен те пулмасть, таҗтан пёлтеру́:
Саккуна сёмсёр п́асакансене тёрёслесҗё!..
«Сиксе тухаҗсё ч́ерисем»
Хайхи җак п́утсёр судьясен,
Саккунпала сёмсёр пур́анма вёреннисен.
Тарма шутлаҗсё кам а́ста пёлет җав́анталла:
Пёри ёҗрен ш́ав́антарать,
Тепри тараймё: «т́ар́а шыв тытса чарать»,
Виҗсёмёш шырать кравать пульниц́ара,
Т́аватт́амёш пехлет эрех җине с́ара.
Мехел җитмерё суд ёҗне «автан» пирки
Џулталёк т́аршш́е т́асасси.
Ак а́ста в́ал тёрёслёх җынпа;
Суд ёҗсёнче юрлаҗсё баянпа.

МИЛИЦИОНЕР

Паян вут чульту җунан кунра
Ёҗлекене чун җук санран —
Хёртсурт пекех милиционер —
Вут ами — миллионер.

А́ста п́ахан, унта «пушар» —
Кашни җыннах — типшар.
Ним пулмасан та туп́анать,
Усал́ан пур п́ашалё, х́аямат.

Укҗа тёнчи алхастарать,
Астарать милиционера.
А́ста паян ахаль җынна х́утёлемё:
Миллионер — кирлёрех этем.

Яш-кёрём халь выҗсах, укҗа п́авать м́айран,
Пуянсене ќана ташлаттарать.

Милиционер сакна-мён пит кётет:
Виçесёр эрехпе сын ўкетех.

Ѓнсартран, въл ўкмесен,
Ѓна илет «чўлмеклесе».
Туллать ѓна йытӓ пекех —
Астума ан пёлтёрччѐ текех.

Ах! Ах! — Ах, ах тѐнчи!
Кама пулать-ши сын тѐнчи?!
Ахаль сынна тусан этем тарси —
Кама камран-ши хўтёлѐ вӓрси?

ЧӓВАШӓМ

Чӓвашӓм-тӓванӓм,
Мён пулчѐ сана?
Шыв сыпнӓ, тӓратӓн —
Эс мѐскѐн ача яланах!

Чӓвашӓм, «сӓпкашӓн»
Ан хыпӓн ялан:
Пуласлӓх ачашӓн
Сӓпка — кирли мар!

Хуҫа сиктерет халь
Ухлах сӓпкине.
Чӓваш тёлѐрет-ха,
Сирмест ыйхине!

Чӓвашӓм-тӓванӓм!
Вӓран ыйхӓран.
Вара эс ѓнланӓн —
Хуҫа мар вӓйлӓрах.

Ҫитет халь, чӓвашӓм.
Пур вӓй кѐрешме!
Ал ан пар, тӓванӓм!
Ҫитет мирлешме!

Кашни мӓшкӓл тўснѐ
Пѐччен пулнӓран.
Пайтах ҫинѐ «пўсѐр» —
Йӓваш курнӓран.

Тӓванӓм, тек ҫитѐ!
Кар тӓр кѐрешме!

Ултавлӓх тек иртгӓр,
Килер сӓнтерме!

28.04.1998 с.

ЕНТЕШ

Епле хаклӓ иккен вӓл ентеш,
Сывӓхран та сывӓх, вӓл — кунти.
Пите хӓвел шевли сӓпнӓ пек
Алӓ парса ентеш чуп туни.

ЕНТЕШЛӓХ

Ентешсем пухӓнсан пӓр сӓре
Сӓтсе явма пурра-сукка.
Ман чун таш ташласа ӓлкӓрет:
Кунта пурте — аппа, кукка.

Кашнинпех эп юнашар тӓрса
Ялан хавас юр юрлама.
Ӕссем пырсассӓн халь ӓнсах,
Манма пултарӓн эс кама?

Пӓрне пӓри ыра сунсан,
Ентеш юррийӓ шӓранать:
Епле-ха юрламастӓн кӓмӓлтан,
Хальчи хакли ентеш пулсан.

Сумлӓ ят та иккен вӓл ентеш,
Сакна халиччен те пӓлмен.
Пӓрле пухӓнсан пур тус-пӓрлеш,
Юрӓран пусланать ниме.

Тин сес пиcнӓ вӓри сӓкӓр пек
Ентеш ӓшши. Килӓшӓре
Пырсассӓн туслӓх ӓмӓрпе
Тӓван тулатъ ентешлӓхре.

ПӓЛЕЙМЕРӓМ

*Кирилл Кириллова аса илнӓ
султалӓк кунӓнче сӓрнӓ.*

Чуну тинӓсри шывпа пӓрех,
Тем хумханать,

Тек пӑтранать.
Тепӑр вӑхӑт сан сӑнра
Сырана шыв ҫапнӑ пек
Сив хуму чӑрене ҫапать.
 Пӑлеймерӑм мӑншӑнне,
 Кураймарӑм чун сӑнне.

Пит-сӑнпа ялан таса чипер.
Йӑл, кулан та
Ыр кун сунан.
Ашунта чӑре вӑрет,
Шухӑшран сив тар тапать.
Сив хуму чӑрене ҫапать.
 Пӑлеймерӑм мӑншӑнне,
 Кураймарӑм чун сӑнне.

Калан сӑмахран куҫсуль юхать:
Ют ҫын-тӑван
Тӑварлах мар.
Савӑнпа пуль ӑнланман
Юлташу — пӑр савнӑҫу.
Сив хуму чӑрене ҫапать.
 Пӑлеймерӑм мӑншӑнне,
 Кураймарӑм чун сӑнне.

* * *

*Леонид Павлович Сергеев
профессора халалласа*

Чӑвашшӑн виҫ хӗвел пӑхать пулсан,
Тӑнчи те унӑн темӑҫе.
Пуян ҫӑршыв пуян ӑса савса
Пӑхтарнӑ хӗвелне виҫсех.

Хӗвел кулли шевле пек курӑнсан,
Ашши анать ҫак тӑнчене.
Чӑваш ачи тупта-тупта ӑса,
Сырать кирли кӑнекене.

Ан тив, чӑвашӑн пултӑр виҫ хӗвел,
Вӑл кирлӗ, тен, пулма чипер.
Виҫ ҫутӑ ҫутатсассӑн пӑлӗве —
Эпир ют мар профессор пиччепе.

Асли пулса яланлӑх тӑслӑхре
Чӑвашшӑн-ҫке уҫан ҫӑн ҫул.

Эсир — астаҗа — ситмёлре,
Пурнайяр тепёр җаван чул.

3.06.99 җ.

ВАЙЛИ ПУЛМЁ ТАРҖА

Эрехе пёлетпёр:
Пур-сукки — пёрле.
Вайсәрри — кёлентёр.
Чунсәрри кёрлет.

Әх, эрех, эрехём!
Ёсем-ши сана?
Пус, сухал — пар техём,
Эрехлем чуна.

Әс тәхта, ултавҗа,
Пәрән-ха манран.
Пёр пулсассан тарҗа —
Хәпас сук санран.

Тус пулмарәм — тавәр,
Ирсёр чун или!
Вайли пулмё тарҗа,
Айванни — пулин.

ТАВАН

Таван паха халь тавартан
Теме пулать-ши кәмәлтан?

Таван таварлә тавартан —
Апат каймасть таварләран.

ЧЁРЕ КАНТАК ПЕК

Кантак пек чёрем
Юратмасть хёснине.
Ванса сёмёрлет самантрах,
Җапла тухать юрәхсәра.

Чёре ун пек пулсан,
Кун-сул ашши пётет.
Кама мён-ши ситет?

Сутә кантакпа
Пурте илемлёрех.
Сын чёри те җаплах,
Вәл кәна сән пәрәть.

Чёре сывах пулсан,
Кун-сул таппи пётмест,
Нихсан вилес килмест.

ЧЁЛХИ СЫНСЕН...

Чакак сырпа сайланнă чух
Тилле те илёртет.
Сакна тахсан сәнанă чун
Курас темест пёрне те.

Анчах сынна пайлаçсё, тет,
Чунне пәсса-ши, е?
Сынна виçсе хураçсё те
Вырнаçтараçсё «алсише...»

Чёлхи сынсен ... паклаçсё-тёр,
Суйланă тиркемеллине.
Камне калам — пёлетёр:
Чи вайлине те чунлине.

КУН-СУЛ

Туйсан ёç шәршине
Чун пулать урәхла.
Хёрхенет сын чунне
Пулаймасть усалах.

Симелли сук чухне
Сәкәр та пит паха.
Тар шәршиллё мулне
Сын хаклать чәнахах.

Сын пурнан саккуна
Шутласа кәларман.
Иртме сук-мён хәвран —
Кун-сулри арманран.

Аларман саврәнать,
Хайранать мән вут-чул,
Саврәнать-ске кун-сул.
Макәртать ман чуна
Ёслекен чухән чух.

ЧӀВАШ НАЧАР МАР ХАЛӀХ

*Сталина Петровна тата Роберт
Михайлович Васильевсене халалласа.*

Сурхи хевелпе ӀшӀрта та ӀшӀтнӀ,
Чипер чӀвашӀн чунӀ ӀшлӀхра.
Анчах Ӏна камах курасшӀн тӀрӀшнӀ
СӀпай ачийӀ пит вӀтанчӀкран.

Сумма ларсан сӀмах-юмах та кӀмӀллӀ,
Ӏсри Ӏсчен — малти ретри чӀваш.
Епле Ӏсчен — пуянлӀх сук — кӀмӀлсӀр,
Савна пулах курнан-ши эс Ӏваш?

ЧӀваш суран чунне сахал-им вӀтӀрнӀ,
Ана витесшӀн «мӀскӀн» сӀмахпа.
СӀпсепелен сӀмах купи те сӀтӀрнӀ
ВӀйли хупласшӀн сӀтӀр шухӀшпа.

Анчах чӀваш ачи начар мар халӀхӀн,
Чунне сутасшӀн мар вӀл пуштаха.
Ытла чипер пулни ун — сын пахалӀхӀ:
СӀпайлӀ чун тухаймӀ Ӏштаха.

* * *

ПӀлтӀр-пӀлтӀр
ПӀлтӀрпи.
Кун пек ятли те
Пур-и?
ПӀлтӀр-пӀлтӀр
ПӀлтӀрпи,
ЭсӀ мар-и пӀлтӀрти?

* * *

ЛӀпӀш пулас марччӀ:
КӀрхи кунсем сӀтсен,
Вилсе вьртас марччӀ.

* * *

Ют сын кулса каланӀ сӀмахсем
ӀмӀрлӀхех чуна чавассӀ.
ПӀлекенсем ыратгарма каланисем.
Ташта кайса сӀухалассӀ.

Кулашран купас тавайман,
Савмасан савни пулайман.

«КАВАК ХУППИ»

Тёлёнтеретён эс, тусам, мана
«Кавак хуппи» пур тесе.
Пур улталакан сана — самана,
Вал тарать аса виссе.

Эс, тёлёнмелле тусам, хасан,
Аста канса курган-ши?
«Кавак хуппи» усалать хупсан куса,
Кётен телей саншан-ши?

Эс тёлленмен тёлёк нумай,
Татах нумай курмалли.
Тупе хуппине сын туман:
Бгла сўлте телей палли.

ТУРА ПУРАХ

Турă пурах,
Тақта — куранни, куранманни.
Пёлсе тарать,
Куренет,
Сылăха виссе қасарать.
Эй, Турă,
Эсё кур.
Эп ёненетёп,
Эсё пур.

Сич ют таван
Кирлех-ши вал?
Сич ют юнран
Тавайман ыр таван.

КАМАЛ

Тёк пек семсе те сямал
Шухашсем вёсёсё те вёсёсё.
Чипер кунсем, ыр камал,
Сар хёвел сана та илёртёсё.

Чунри хёвел те сарй:
Чун варли пурришён питё савяк.
Куран, савни, эп — парам,
Эсё чанласах юрлансй кайяк.

Санпа ытла та сямал,
Шухашсем вёсёсёсё те вёсёсёсё.
Кақсем, кунсем те — камал;
Савняса ютсем сёсё кёскетесёсё.

ВӀРАН

Шавать апар-тапар шухаш
Тупери пёлёт татакран.
Сынсен таран-таран шухаш,
Таранланать вал тамакра.

Тухать хёрлё шусам. Кантак
Хупланман хура карпа.
Хуши лайах, ырран кантар —
Ан нушалантар таварпа.

Чаваш, эсё чёр сисём: шусам
Куранать вараннан.
Суги шухаша сапрё уссан:
Чаваш, телёрме эс парах.

ЯЛТИ УРАМ

Ялти урам вылять салтарсемпе,
Чёнет яшсене саванма.
Хитре хёрсем те каччасем тем пек
Хитрелетесёсё урама.
А-а-а, хитрелетесёсё-ске урама.

Эпё уснё урам чи ватти,
Унпа танлашаймё йамра.
Ав янарать урам сурсёрти,
Мён-ма-ши кантарти шапах?
А-а-а, мён-ма-ши кантарти шап ларать?

Туйса ялти урамн тунсахне
Тухатап эп те урама.
Кулли ун «сатать салтарсене»,
Хитре кунта улах ларма.
А-а-а, хитре-мён кунта улах ларма.

Ялти урам вылить җалтәрсемпе,
Асамлә манми җутәпа.
Асап йәпатрә асилүпе;
Ялта пулмарә ман шәпа.
А-а-а, ялта пулмарә-җке ман шәпа.

ПИЧЧЕ

Ма эсә күренен, пиччем-тәван:
Эп пуррине җук пек тәван.
Җыран хәррисене уйәрнә пек,
Пурнан аннун хәрне курмасарах.

Тәван юнран эпир санпа кәна,
Пиччем, ан ман эс хәвән йәмәкна.
Эс пуррине ялан асра тытап;
Атте юратнә-җке җапла ытар.

Эсир чәнсен хәна-вөрле килне,
Ан маняр-ха сирән йәмәк пуррине.
Мән пур-җукка эп пайләп сирәнпе,
Юратнә ман пичче, тәван, инке.

ҖЫРМАН КУНСЕҢЧЕ

Җырман куна эп кураймастәп:
Уссәр пурәнатәп.
Җырсан та уса кураймастәп.

Мәншән тарәхатәп?
Чөрере тулли
Мән-ши?
Йывәр-йывәр җав тери
Мәншән-ши?

Уссәр иртнә кунсенче
Хәвәрт ватәлатәп:
Җутә кунлә ыр тәнче
Кахал җыншән латсәр!

ЫЙТУСЕМ

Ваттин-вәттин
Кулли, куҗуулә
Куранатә мана.

Хашё-пёрин
Таса кун-сулё
Вараланать кána...

Чун тумламёшён,
Сын чёрийёшён
Ман чун йёрет.

Ыйту ситет сёре:
Сак пурнаё ассар-и?
Эпёр ассар-и?
Ма хурататпяр
Этемлөхён йёрне?

ШУРӚ ЁМЁТ

Аран тӚрап ырян синчен
СӚнсӚр ватӚ сын пекех.
Юри сӚпла тӚван тесен,
КӚренетӚп халь эпех.

Мён тума сӚпла суяс халь
МанӚн вӚй сукки синчен?
Эмелпе сын сывалмасть-ха,
Юрату ситмест сӚнсен.

Сут сӚнталӚк пӚрахмасть-ха —
Пёр хёвел пёр пек кашнин.
Юрать-ске сӚв парать вӚй-хал —
Юр йёрет: шурӚ ёмёт — савӚнни.

КИВЁ ТУСӚМ

Эс ялан асрах, ман кивё тусӚм,
СӚнсӚр шурӚ тёлёкре пурнан.
Тен, аса илни те пулё уссӚр,
ЫрлӚх, усӚ пулё-ши кайран?

УссӚр пурӚнман тесе шутлатӚп:
Икё кӚйкӚр ав тӚрекленет.
СансӚрах пулма пултартам паттӚр,
Ситё-ши телейё чёрене?

ТёлёнетӚп туйӚмран, савнисём,
Эсё маншӚнах чӚн суннине.
Асилсен тута сӚрла пек писё,
Тёлёкре сес курӚп телейне.

ВИСҖЕМЁШЁ ЫТЛАШШИ

Суталать сән сүттән
Уйаһпа пёр пулнән.
Эсә мана саврән.
Эпё сана саврәм.
Виҗҗемёшө ытлашши —
Эпир пулар қаҗ патши.

Сүтәран та сүтә
Уйаһпа эп утәп.
Эсә маншән пултән,
Эпё саншән пултәм.
Виҗҗемёшө, ан шарла,
Хәвна валли чун шыра.

Хәпаратъ шур шуҗәм,
Сөнө куншән савән.
Эсә маншән пурнән,
Эпё саншән пурнәп.
Виҗҗемёшө аста халь?
Юпах тиха шырать-ха.

МЕЛСЁР СЁРШЫВӘМ

Пёр тумлам шыв ёсмесёр
Куҗәмра мән шывё?
Пулчө-ха питё мелсёр —
Сук Тәван Сёршывәм:
Тумлампала шыв парать,
Куркапа сәрәхтарать.

ХАКЛИ НИКАМ ТА СУК...

Эс пёлен сёр-сёр сынна,
Эп пёлетёп пин сынна.
Апла пулин те
Сан чунунтан хакли
Никам та сук.

ЎКРЁ СИВЁ ТӘМ

Сив сил тәманё ирпелех
Туйнәран сын сиввине.

Сив тәм ўкрё чёре синех —
Савни савать ураҳхине.

Ирхи тётре. Астан пёлес
Хәсан-ши вәл сирёлнине?
Кама кәна савман-ши эс?
Ан хуҗ чечек пек чёрене.

Сив тәм выртать ман чёрере,
Епле упрас сан сёсқуне?
Пәрланнә чун сивентёрех,
Эс ситмён, тусәм, сённине.

СҢНЁ КҰМЕ

Сар чечек — хитре пике,
Епле пулма пёлнё-ши?
Кәвак куҗ-шәрса, сёске.
Епле пулма пёлнё-ши?
Э-эх! Епле пулма пёлнё-ши?
Амәш чипер пулнәран.

Сарә пике сүлөпе
Вун сичче ситрә паян.
Лаша құлнё ашшөпе
Пике каять халь ялтан:
Э-эх! Пике каять халь ялтан
Вәхәтпа тан сын пулма.

Сёнё кўмере пике,
Сүлө епле пулө-ши?
Кўршө каччи, ан тирке,
Ун пекки эс тупән-ши?
Э-эх! Ун пекки эс тупән-ши?
Сана мәшәр пулө-ши?

Сёнё кўме яранать —
Пике каять хулана.
Сёнё сүл — парне — сана,
Ан сүхат эс шанчәкна.
Э-эх! Сёнё кўме яранать,
Пике хулана каять.

ЮРАТУ — ВЉЛ СЎТЉ СЉЛТЉР, СЉЛТЉРА ТЫТАЙМЉН НИХЉСЉН

Шав сїллї тїттїм ир,
Кїрхи куна куратЉп,
Сар сїлсЉ пек эфир:
Юрату сЉмах та ватЉ.

Кїрхи кунсем иртсен,
Пулать шап-шур кавирїм.
Шевле тулан кунсем —
ПуласлЉхра сїт ирї.

ПуласлЉх ватЉлмась,
Хївел шевли пайланнЉн.
Иртнишїн макЉрмас:
Пулассишїн чунЉм паттЉр.

Эп савнЉ мЉшЉра
Мїнли канЉ савмарї...
Чїрїсїм шЉплЉхра
Куссїлї куссї тїкне шутларї.

Чуна куссїлї тивмест,
Кил, юрату хЉвачї.
Ача-пЉча — тїкме,
Тутлах пїсет апачї.

Ак їсрїс ачамсем,
Мана каларїс: ырЉ.
АсамсЉ пил пїрсен,
Аван пулать тїш-тырЉ.

Саван савни сїнчен
Ялан та эп шутлатЉп.
Чїре юлмась пїччен:
Пїр йЉнЉш — кЉсаратЉп.

— Кил, мЉшЉрЉм, — тесен,
Юттисене мансассЉн.
— Санах савап, — тесен,
Савас-им савЉнмасЉр?

СЉпла пурнас кун-сїл
Куссїлї сїлне пїлейтїр.
Пулас пурлЉх — ЉнЉсу,
Ача-пЉчам телїй пїчетлї.

Ҙёр җине
Ҙылаҳ курма килетпёр
Ма калаҗатпәр
Ҙылаҳла тесе?
Ҙылаҳсәрри пур-им?

ВӀХӀТ МӀНШӀН-ШИ ИРТЕТ?

Ҙурҗерте каҗ телёрет,
МанӀн куҗам тинкерет.
Тёмсёлет, сӀнна шырать,
ҘёнӀ сӀвӀ вӀл җырать.
Ах, савни-савниҗём,
ВӀхӀт мӀншӀн-ши иртет?

Куҗ хупӀнмасть, мӀн тӀвас?
Ман чун санпа халь, тӀван.
ЧӀре җёрле те калаҗать,
Сана кӀна ман чун савать.
Ах, савни-савниҗём,
ВӀхӀт мӀншӀн-ши иртет?

Ах, савни-савни, килсем,
Ман сӀмахсене илтсем.
ШухӀшлатӀп хам пирки,
Чун җунать-җке сан пирки.
Ах, савни-савниҗём,
ВӀхӀт мӀншӀн-ши иртет?

САВНИ — ПУРЛАХ

Ак аҗта вӀл ырлаҳ —
ТурӀ панӀ пурлаҳ:
Савнине тӀл пултӀм,
Савманни-мӀн — хурлаҳ.

Ак аҗта вӀл ырлаҳ!
Улаҳри чечек пек эсӀ.
ЧунӀм, илӀрт савнине:
ВӀл ытарлаӀ пурлаҳ.

Ак аҗта вӀл ырлаҳ —
СавӀшсан этемлӀх.
ПурӀнан пӀрре җеҗ:
СавӀнни — чӀн пурлаҳ.

Чечек сѝнчен
Чечек сѝне
Кушать пѝр лѝпѝш
Сине-сине.

Эп лѝпѝш мар,
Пѝр савсан,
Сав сѝн чунра —
Емѝрлѝхех.

НЕ ГОВОРИ ПУСТЫЕ СЛОВА

Клен сухой —
Так мороз зимой.
Все деревья сухие
«В зимней спячке спят».
Могу я тоже уснуть:
Не говори пустые слова.

ЛАШАСЪР ПИКЕ

Йываѝса туллатъ ав сивѝ сѝл:
Тухаѝсран тухмасть хѝвел.
Ман чуна кѝшлатъ сѝн тивѝси —
Алѝра «кив чѝн йѝвен».

Эх, савни, савниѝѝм,
Йанаш турамаѝр:
Эс сѝхатраѝн каччѝ тивѝсѝне,
Эп сѝхатраѝм Тура пехилне.

Ўснисем телей шыранѝ чух
Суйласа илсе мана
Шанчѝка кѝртсе эс патѝн чун,
Халь аѝста шырас сана?

Эх, савни, савниѝѝм,
Йанаш турамаѝр:
Эс сѝхатраѝн каччѝ тивѝсѝне,
Эп сѝхатраѝм Тура пехилне.

Сапаѝр сѝул лаша сѝулне пѝлет
Савѝрасшѝн ман пата.

Ман чунра сар хёвел хуралать:
Савнипе телей каять.

Эх, савни, савнищём,
Йанаш турамър:
Эс сұхатрән каччә тивёсне,
Эп сұхатрам Турә пехилне.

АЙ-ВАЙ, САНСЕМ

Ай-вай, сәнсем —
Пирён сәнсем.
Маншәнах хёвел тухать,
Саншәнах шевле вылять.
Ай-вай, сәнсем —
Пирён сәнсем,
Чи телейлисем.

Саванса савнипе
Пурәнасчә пиллөхпе.
Чипер чунлисемпе
Ыр курасчә хёвел пек.
Ай-вай, сәнсем —
Пирён сәнсем,
Чи телейлисем.

Ав вётё сұмәрпа
Саванасчә чечексем.
Манән чунәм санпа
Сывләм төслө, ёненсем.
Ай-вай, сәнсем —
Пирён сәнсем,
Чи телейлисем.

Сырусем пёлёт пек:
Шухәшсем-ске сан сінчен.
Хальтерех пёлтерсем
Мәшәрланасси сінчен.
Ай-вай, сәнсем —
Пирён сәнсем,
Чи телейлисем.

САН ЯТУПА

Сана кәна курас тесе
Ирех эп тәтәм хөвөлпе.
Сана кәна курас тесе
Ирех шыв йәтрәм сөклемпе.

Шәнкәртатса ав шыв юхатъ
Инсех те мар сирән патран.
Сав шыв епле тасан тухатъ,
Ман чун сапла саватъ ялан.

Хөвөлпеле тәрса ирех
Сан ятупа эп кун кунлам.
Санпа кәна өмөрөпех
Ялан телей курса пурнам.

ИРӨК ЧУН

Уләхра үсен-тәран,
Чечексем те төрлөрен.
Чун пурне те пөлнөрен
Мөн ыйтас-ши ман унран?

Куç пәхатъ уләхалла,
Вәл хитре чечек суйлатъ.
Пөр чечек лексен алла,
Чун туртатъ улахалла.

Улахра — мөнпур каччи,
Эп пөчченех юләп-и?
Ман умра сук айәпли,
Ирөк чун суйлатәр-и?

ПӨРНЕ САВАТӘП

Кичем тени төп пултәр,
Тал пиҗен пекех сухалтәр.
Чуна савни — чән уләп,
Сулөпе те вәл сухалсар.

Хәп, тунсәх. Йәлт сиретөп;
Вәл пурришән чунәм паттәр.
Пөрне саватәп әпә,
Сакәр саспалли каратәп.

Эс илтетён-и, е сук,
Пурпёрех ман чун хаваслă.
Эпё саншăн сес ерсў:
Санан вăхăтпа тăванлă.

Я ИЩУ ТЕБЯ

Я ищу тебя во тьме,
Мотылек — как свет.
Я ищу тебя везде —
Могла же проглядеть?

Я ищу тебя в душе —
Альби цветочки.
Потеряла неужель
От тебя весточки?

Я ищу тебя везде
И в тумане, чуть в просвет.
Не найду тебя нигде —
Неужель погас уж свет?

Свет любви, тебя ищу —
Дождь — мой горизонт.
О тебе опять пишу —
А любовь как зонт
Закрывает горизонт.

ЮРАТУ ПУРНАСШАН

Юрату — вăл сута сăлтăр,
Сăлтăра тытайман нихăсан.
Ėмелки сес чупё кăлтăр
Савнипе пёр сулшăн тăрăшсан.

Юрату сулне тытмашкăн
Тилхепе те пулăшмё, ёнен.
Юрату вăл хай пурнасшăн
Ирёкре сунатлăн та хитрен.

Эс унпа кусна сес ашăт,
Йăлтăрса илсессён вăхăтпа.
Сан чуну тўпе пек йăштăр,
Савманни сана туймасть сапах.

Юрату — вӑл ҫутӑ ҫӑлтӑр,
Ҫӑлтӑра тытаймӑн нихӑҫан.
Ӗмӗлки ҫеҫ чупӗ кӑлтӑр
Савнипе пӗр ҫулшӑн тӑрӑшсан.

САНА КӖТСЕ

Эп, сана кӖтсе,
Хурт пыл пухнӑ пек,
Чечек татса ҫӳрерӗм.

Эп, сана кӖтсе,
Усал ача пек,
Ялан йӗрсе ҫӳрерӗм.

Эп, сана кӖтсе,
Хӗрарӑмран хӗр пулас пек,
Ялан пӗччен ҫӳрерӗм...

МА АСТАРТӐН?

Кула-кулах чуна хускатрӑн
Хӗвел шевли пек ҫуталса.
Усал ырри, ма астаратӑн,
Чӗре али пек ал парса?

Чӑнах ӗнентӗм, пил те патӑн
Мана кӑна, хӑв куҫ хывсан.
Савни, мана ма астаратӑн,
Чуна вучахсӑр вут хурса?

Ҫаплах ҫунать ман вут вучахсӑр
Чӗр чӗреме йӑлт пӗҫертсе.
Куҫсуль юхтарӑп эпӗ саншӑн —
Вут сӳнтересшӗн йӗпетсе.

* * *

Ҫӳлте таса тӳпе,
Ҫӗр те таса тем пекех.

Юрлать ҫаплах тӑри
Таса чунсемшӗн тетӗр-и?

Таси ӑҫта вӑл халь?..
Тӑри, юрла, юрла!
Шанар пуласлӑха.

ЧУН УЌСИ

(Шўт)

Шанса ларать
Ќут пяр пекех;
Ќук чун ашши:
Чёре ре сив юн чупать.

Ан кёт, ан кёт
Мана текех.
Вёрекен чёрене
Ан сивётех.

Епле калас?
Эп тиркесен,
Юлан эсё
Тирёксёр пекех.

Савни савсан,
Эп — савашра.
Улах пулмарё
Ашшисёр сивё мунчара!

Ласка-ласка
Лиска йытта,
Чёре аманчё,
Ман чун тақта.

Чаваш каччи
Пике пекех.
Ун чун уқси —
Каллех эрех.

АННЕ...

Анне — суга самах —
Ќын чунёнчи сятмах.
Сана манмастпяр нихасан;
Райра суре — ку тивёс сан.

ТУПМАЛЛИ

АТТЕ...	3
Сын	4
Манас сук	—
В кувшине	—
Салтӳрсем сӳнме килмеҫҫе.	—
Сын чунӳнчи тесе куратап.	5
Шухаш	—
Пурӳнӳс	6
Чере юрри	7
Пурӳнатпӳр...	—
«Сӳханӳм»	8
Сарри-тутти...	—
Патпӳр автан	9
Милиционер	10
Чӳвашӳм	11
Ентеш	12
Ентешлӳх.	—
Пӳлеймерӳм.	—
Л.П. Сергеев профессора	13
Вӳйли пулмӳ тарсӳ	14
Тӳван	—
Чере кантӳк пек.	—
Чӳлхи сӳнсен...	15
Кун-сӳл	—
Чӳваш — начар мар халӳх	16
Пӳлтӳр.	—
Лӳпӳш	—
Ют	—
Кулӳшран	17
«Кӳвак хуппи»	—
Турӳ пурах	—
Сич ют	—
Кӳмӳл	—
Вӳран	18
Ялти урам	—
Пичче	19
Сӳрман кунсенче	—
Бӳйтусем	—
Шурӳ ӳмет	20
Кивӳ тусӳм	—
Виҫҫӳмӳшӳ ытлашши	21
Мелсӳр сӳршывӳм	—
Хӳкли никам та сук	—
Ӳкрӳ сивӳ тӳм	—

Çĕнĕ кĕме	22
Юрату-вĕл çутă çĕлтĕр, çĕлтĕра тытаймĕн нĕхĕçан	23
Çĕр	24
Вăхăт мĕншĕн-ши иртет?	—
Савни — пурлăх	—
Чечек	25
Не говори пустые слова.	—
Лашасăр пике	—
Ай-вай, сĕнсем	26
Сан ятупа	27
Ирĕк чун.	—
Пĕрне саватăп	—
Я ищу тебя	28
Юрату вĕл хай пурнашсан	—
Сана кĕтсе	29
Ма асартан?	—
Çўлте таса тўпе...	—
Чун усси	30
АННЕ...	—

Клавдия Ивановна Вишневская

ВĀЙЛИ ПУЛМĔ ТАРÇĀ

Сильные духом не падают

Стихи на чувашском языке

Оформление

К.И. Вишневской и А.Ж. Арамян

ӘКЗ В М А 9 6 - 5 0 0

Подписано к печати 3.03.2000 г. Формат 60x84/16.

Бумага офсетная. Печ. л. 1,3. Гарнитура Тип Таймс.

Тираж